

Distr.
GENERAL

S/1994/698
12 June 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



مذكرة شفوية مؤرخة ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٤ موجهة الى الأمين العام من البعثة الدائمة لفنلندا لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة لفنلندا لدى الأمم المتحدة تحياتها الى الأمين العام، وبالإشارة الى الفقرة ١٣ من قرار مجلس الأمن ٩١٧ (١٩٩٤)، تتشرف بإبلاغه بالمعلومات التالية.

تم تنفيذ قرار مجلس الأمن ٨٤١ (١٩٩٣) بشأن هايتي في فنلندا بمرسوم يقضي بإنفاذ الالتزامات الناشئة من قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن هايتي. وقد قدمت ترجمة غير رسمية للمرسوم المذكور الى الأمين العام كمرفق للمذكرة الشفوية الموجهة من البعثة الدائمة لفنلندا في ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٣ (S/26098).

ونتيجة لقرار مجلس الأمن ٨٦١ (١٩٩٣)، تم تعليق تطبيق المرسوم المذكور أعلاه مؤقتا بمرسوم ينص على التعديل المؤقت للمرسوم القاضي بإنفاذ الالتزامات الناشئة من قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن هايتي المؤرخ ١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣.

وتم تنفيذ قرار مجلس الأمن ٨٧٣ (١٩٩٣) في فنلندا بمرسوم مؤرخ ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ يقضي بتعديل المرسوم القاضي بإنفاذ الالتزامات الناشئة من قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن هايتي. وقد بدأ نفاذ ذلك المرسوم في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ وأنهى تعليق الجزاءات المفروضة على هايتي. كما أخذ في الاعتبار أحكام الفقرة ٣ من قرار مجلس الأمن ٨٧٣ (١٩٩٣).

وفيما يتعلق بالفقرات ذات الصلة من قرار مجلس الأمن ٩١٧ (١٩٩٤)، فقد أصدرت فنلندا مرسوما يعدل المرسومين السابقين المؤرخين ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٣ و ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣. وقد صدر هذا المرسوم الأخير في ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤ وبدأ نفاذه في ١ حزيران/يونيه ١٩٩٤. وتم إخطار السلطات الوطنية ذات الصلة وكذلك الجمهور على نطاق أوسع من خلال نشرة صحفية بمحتويات المرسوم. كما تم إخطار السلطات ذات الصلة بمحتويات الحظر الوارد في الفقرة ٣ من القرار ٩١٧ (١٩٩٤)، ولن تمنح أية تأشيرات الى فنلندا خلافا لأحكام الفقرة المذكورة.

ومرفق بهذه المذكرة نص مرسوم التنفيذ المؤرخ ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤*.

* يمكن الاطلاع على نص المرسوم في الغرفة S-3545.